



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 15.12.1995
KOM(95) 714 endelig udg.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

om fordeling for 1996 af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

Det Europæiske Fællesskab og den danske regering og det grønlandske landsstyre er blevet enige om at forlænge deres fiskeriaftale i 1994 med yderligere seks år indtil den 31. december 2000. Derefter har parterne vedtaget en tredje fiskeriprotokol om betingelserne for EF-fartøjers fiskeri i grønlandske farvande og især for visse fangstmængder til Fællesskabet hvert år indtil den 31. december 2000. Parterne er også blevet enige om at ændre fiskeriaftalen med henblik på oprettelse af blandede selskaber og midlertidige fællesforetagender.

Ifølge aftalen kan disse mængder fiskes af fartøjer, som ikke fører en medlemsstats flag, i det omfang det er nødvendigt for, at Fællesskabets fiskeriaftaler med andre parter kan fungere tilfredsstillende.

Ifølge bestemmelserne i fiskeriprotokollen forpligter Grønlands kompetente myndigheder sig til senest den 15. november hvert år at tilbyde Fællesskabet de supplerende fangstmuligheder, jf. aftalens artikel 8, der på det pågældende tidspunkt forventes at foreligge det følgende år. Den 15. november 1995 tilbød de grønlandske myndigheder følgende supplerende mængder for 1996:

Torsk	NAFO 0,1 ; ICES V, XIV	2 000 t
Rødfisk (flydetrawl)	ICES V, XIV	15 000 t
Hellefisk	NAFO 0,1	1 750 t
Hellefisk	ICES V, XIV	1 800 t
Helleflynder	NAFO 0,1	200 t
Helleflynder	ICES V, XIV	200 t
Havkat	NAFO 0,1	1 800 t
Blåhvilling	ICES V, XIV	10 000 t
Skolæst	NAFO 0,1	1 750 t
Skolæst	ICES V, XIV	1 800 t

Afhængig af resultatet af forhandlingerne mellem Fællesskabet af Norge og i betragtning af de mængder af de pågældende arter, Fællesskabet allerede råder over i 1996 i henhold til fiskeriprotokollen, vil det måske være i Fællesskabets interesse at acceptere en eller flere af de supplerende mængder, som det grønlandske landsstyre tilbyder. Til dette formål vil Kommissionen gøre sit forslag færdigt så snart som muligt.

Kommissionen foreslår derfor Rådet at træffe afgørelse om de ovennævnte supplerende fiskerimuligheder og at fordele de årlige fangstkvoter i grønlandske farvande gennem vedtagelsen af denne forordning.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. /95

af december 1995

om fordeling for 1996 af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 af 20. december 1992 om en fællesskabsordning for fiskeri og akvakultur ⁽¹⁾, særlig artikel 8, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Fiskeriaftalen mellem det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side ⁽²⁾ er blevet forlænget med yderligere seks år indtil den 31. december 2000;

Det Europæiske Fællesskab på den ene side og den danske regering og det grønlandske landsstyre på den anden side har siden godkendt den tredje fiskeriprotokol, der fastsætter betingelserne for fiskeri, navnlig fangstkvoterne for EF-fartøjer i grønlandske farvande, i perioden 1. januar 1995 til 31. december 2000;

disse fangstkvoter kan udnyttes af fartøjer, der ikke fører en medlemsstats flag, i det omfang det er nødvendigt for, at Fællesskabets fiskeriaftaler med tredjelande kan fungere tilfredsstillende;

Vedrørende tilbudet om supplerende fangstmuligheder fra den kompetente myndighed for Grønland i henhold til artikel 8 i aftalen af 15 november 1995 er det hensigtsmæssig at svare [positiv] [delvis positiv] [negativ] på tilbudet.

for at sikre en effektiv forvaltning af fangstmulighederne bør disse i overensstemmelse med artikel 8 i forordning (EØF) nr. 3760/92 fordeles mellem medlemsstaterne ved hjælp af kvoter;

det fiskeri, der er omhandlet i denne forordning, skal undergives de relevante kontrolforanstaltninger i Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik ⁽³⁾ -

(1) EFT nr. L 389 af 31.12.1992, s. 1.

(2) EFT nr. L 29 af 1.02.1985, s. 9.

(3) EFT nr. L 252 af 15.09.1993, s. 2.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fordelingen af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande i 1996 er fastsat i bilaget.

Artikel 2

Såfremt de ansvarlige myndigheder i Grønland fremsætter et tilbud om supplerende fangstmuligheder som omhandlet i artikel 8 i fiskeriaftalen, træffer Rådet med kvalificeret flertal på forslag fra Kommissionen afgørelse om dette tilbud senest seks uger efter modtagelsen heraf.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1996.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den december 1995.

På Rådets vegne
Formand

BILAG

Fordeling af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande for 1996

Art	Område	EF-fangstkvoter (tons)	Medlemsstaternes kvoter (tons)	Norges kvoter (8)	Islands kvoter (8)	Færøernes kvoter i henhold til fiskeri-protokollen EF/Grønland (8)
Torsk	Alle zoner	31 000	Tyskland 25 360 Det Forenede Kongerige 5 640			
Rødfisk ⁽¹⁾	NAFO 1	5 500	Tyskland 5 395 Det Forenede Kongerige 105			500
	ICES XIV/V	46 820	Tyskland 46 270 Frankrig 330 Det Forenede Kongerige 220			
Hellefisk	NAFO 1	1 350	Tyskland 550	pm ⁽⁷⁾		150
	ICES XIV/V	4 650	Tyskland 4 040 Det Forenede Kongerige 210	pm ⁽⁷⁾		150
Rejer	ICES XIV/V ⁽⁵⁾	4 525	Frankrig 1 012 Danmark 1 012	pm		1 150
Helle-flynder ⁽²⁾	NAFO 1	200		pm ⁽⁷⁾		
	ICES XIV/V	200		pm ⁽⁷⁾		
Havkat	NAFO 1	1 000	Tyskland 1 000			
	ICES XIV/V	1 000	Tyskland 1 000			
Blåhvilling	ICES XIV/V	30 000	Danmark 3 000 Frankrig 3 000 Tyskland 24 000			
Lodde	ICES XIV/V	63 150 ⁽⁶⁾		pm	30 000	10 000
Skolæst	NAFO 1	1 350	Tyskland 550	pm		
	ICES XIV/V	4 650	Tyskland 4 400 Det Forenede Kongerige 250			
Langhale ⁽³⁾	Alle zoner	2 000				
Polartorsk ⁽⁴⁾	Alle zoner	2 000				

- (1) Der må højst fiskes 20 000 t med flydetrawl. Fangster fra bundtrawlfiskeriet og flydetrawlfiskeriet skal indberettes særskilt.
- (2) Hvis bifangster af helleflynder i trawlfiskeriet efter torsk og rødfisk indebærer overskridelser af denne kvote, vil de grønlandske myndigheder finde løsninger, således at EF-fiskeriet efter torsk og rødfisk alligevel kan fortsætte, indtil de respektive kvoter er opbrugt.
- (3) Må kun fiskes med flydetrawl eller langline. En bifangst på indtil 10%, eksklusive rejer og hellefisk, er tilladt. Bifangsten modregnes i denne kvote.
- (4) Indtil 1 000 t kan fanges i NAFO 0/1 i henhold til aftalen med grønlandske licenshavere.
- (5) Forsøgsfiskeri på dybder over 1 500 m. Den maksimale bifangst af hellefisk må andrage 40% og modregnes i denne kvote.
- (6) 70% af Grønlands andel af TAC for lodde minus 10 000 t til Færøerne. Beregnet på basis af en foreløbig TAC på 950 000 t. Når denne TAC tages op til revision i løbet af 1996, vil EF-kvoten også blive revideret.
- (7) Må kun fiskes med langline.
- (8) Kun til orientering.

FINANSIERINGSOVERSIGT

1. FORANSTALTNINGENS BETEGENELSE

Forslag til Rådets forordning om fordeling for 1996 af Fællesskabets fangstkvoter i grønlandske farvande.

2. BUDGETPOST

B7-800

3. RETSGRUNDLAG

Artikel 8, stk.4 i Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92

4. BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN

4.1. Foranstaltningens generelle formål

At fastlægge de definitive fangstkvoter for Norge i grønlandske farvande efter afslutningen af den bilaterale aftale om gensidige fiskerirettigheder mellem Fællesskabet og Norge for 1996.

4.2. Foranstaltningens varighed

Indtil den 31. december 1996.

5. KLASSIFIKATION AF UDGIFTERNE

C.D. Obligatoriske udgifte.

6. UDGIFTERNES ART

Udgiften er betalingen for supplerende fangstmuligheder i grønlandske farvande i henhold til artikel 8 i den bilaterale fiskeriaftale mellem Fællesskabet og Grønland. De foreslåede supplerende fangstmuligheder er 1,200 tons hellefisk og 1,300 tons skolæst.

7. FINANSIELLE VIRKNINGER

Det beløb, der skal betales i 1996 for de 1,200 tons hellefisk og 1,300 tons skolæst, er beregnet på grundlag af et bidrag på 319,58 ECU pr. ton torskeækvivalent, idet der lægges en torskeækvivalent på 0,8 til grund for hellefisk og på 0,6 for skolæst;

1,200 tons hellefisk x 0,8 x 319,58 =	306,796 ECU
1,300 tons skolæst x 0,6 x 319,58 =	249,272 ECU
I alt =	556,068 ECU

8. FORHOLDSREGLER MOD SVIG

I henhold til fiskeriaftalen mellem Fællesskabet og Grønland er Kommissionens bidrag ikke omfattet af specifikke bestemmelser med hensyn til midlernes endelige anvendelse.

9. OPLYSNINGER OM COST/EFFECTIVENESS

Den bilaterale aftale om gensidig adgang mellem Fællesskabet og Norge forvaltes på årsbasis ved at beregne forholdet mellem Fællesskabets fangstmuligheder i norske farvande og norske fangstmuligheder i EF-farvande for forskellige arter. Disse ordninger varierer fra år til år alt efter de forskellige fiskebestandes situation. For 1996 har ordningerne med Norge været specielt vanskelige som følge af den prekære situation, som nogle af fiskebestandene i EF-farvande befinder sig i. Denne omstændighed har gjort det yderst vanskeligt at kompensere for EF-fartøjers adgang til norske ressourcer med norsk adgang til hårdt pressede EF-ressourcer. Af denne årsag var det nødvendigt at kompensere Norge med nogle af Fællesskabets fangstmuligheder i grønlandske farvande i henhold til den bilaterale aftale mellem Fællesskabet og Grønland.

Til trods for forbedrede fangstmuligheder i henhold til den tredje protokol til aftalen med Grønland gør nogle af indrømmelserne til Norge det nødvendigt at købe supplerende fangstmuligheder.

Af denne grund har købet af disse fangstmuligheder fra Grønland været den eneste udvej til at finde en tilfredsstillende løsning på ordningen med gensidig adgang med Norge uden at bringe bevarelsen af nogle af fiskebestandene i EF-farvande i fare.

10. UDGIFTER TIL ADMINISTRATION

Ingen

ISSN 0254-1459

KOM(95) 714 endelig udg.

DOKUMENTER

DA

03 11

Katalognummer : CB-CO-95-743-DA-C

ISBN 92-77-98333-7

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer
L-2985 Luxembourg